

PAROISSE STE-THÉRÈSE  
Témiscaming, QC  
& Thorne, ON  
OUR LADY OF THE LAKE MISSION Kipawa, QC

Site web / Website

[www.stetheresetemiscaming.com](http://www.stetheresetemiscaming.com)

ST. THERESA'S PARISH  
Presbytère / Rectory  
819-627-3381  
67, rue Boucher, C.P. 940



*Fortunatus Rudakemwa, admin*

*Madeleine Paul, secrétaire/secretary* - courriel/e-mail: [eglise.ste-therese@cablevision.qc.ca](mailto:eglise.ste-therese@cablevision.qc.ca)

Bureau ouvert mardi 9h à 12h

Office open Tuesday (9:00 a.m. to 12:00 p.m.)

Heures de bureau: mer. et jeudi 9h à 15h

Office hours: Wed. & Thurs. 9:00 a.m. to 3:00 p.m.

**MESSES**  
Semaine du  
**20 janvier**  
**2019**



**MASSES**  
Week of  
**January 20**  
**2019**

**Lundi 21 jan.** **Monday, Jan. 21**  
(F) 8h30 Lola & Paul-Eugène Benoit – Succession Lola Benoit

**Mardi 22 jan.** **Tuesday, Jan. 22**  
(E) 8h30 Fire at St. Casimir Parish – Anonymous

**Mercredi 23 jan.** **Wednesday, Jan. 23**  
(F) 8h30 Edouard Barbe – Julie Barbe

**Jeudi 24 jan.** **Thursday, Jan. 24**  
(E) 8h30 Paroissiens & Paroissiennes défuntes

**Vendredi 25 jan.** **Friday, Jan. 25**  
(F) 8h30 Lola & Paul-Eugène Benoit – Succession Lola Benoit

**Troisième dimanche du temps ordinaire (C)**  
**Third Sunday in Ordinary Time (C)**

**TEMISCAMING** **Saturday, January 26**  
(E) 4pm 1) All Parishioners  
2) Germaine Labrosse – Rollande Labrosse

**TÉMISCAMING** **Dimanche, 27 janvier**  
(F) 9h30 1) Paroissiens & Paroissiennes  
2) Mr. Mrs. Joseph Barbe – Gerry & Shirley Barbe

**KIPAWA** **Sunday, January 27**  
(E) 11:00 1) All Parishioners  
2) Geraldine McCann – Connie & Richard Shank

**FINANCES**

2019-01-13	Env.	\$\$\$	En Vrac/Loose	TOTAL
Ste-Thérèse	46	640,00	55,00	695,00 \$
Noël	1	20,00	00,00	20,00 \$
Jour de l'an – New Year's	1	50,00	00,00	50,00 \$
Our Lady of the Lake	19	174,00	81,00	255,00 \$
New Year's	1	20,00	00,00	20,00 \$

**IMPORTANT**

**ENVELOPPES DE QUÊTES**

**Veillez s.v.p. NE PLUS UTILISER et JETER**  
**vos enveloppes des années précédentes !!!**

*Vos dons risquent d'être appliqués au mauvais  
compte s'ils sont dans une enveloppe indiquée  
autrement que « 2019 ».*

**COLLECTION ENVELOPPES**

Please **DO NOT USE** and **DISCARD**  
your envelopes from previous years !!!

*Your donations may be applied to the wrong  
account if they are NOT in a 2019 envelope.*

\*\*\*\*\*

**Célébration jubilaire de la**  
**Paroisse Ste- Thérèse est**  
**le 29 septembre 2019**



**St. Theresa's Parish**  
**Jubilee Celebration**  
**September 29, 2019**



**C.W.L.**

**Annual/General Meeting**

**Monday Jan. 28<sup>th</sup> @ 1 :30 p.m.**

*Executive members, please bring your  
annual report.*

*Women's Retreat. The Joy of Catholic*

*Womanhood: "The Joy of the Lord is my Strength."*

This retreat will be led by Cynthia Donnelly and Fr. Robert Johnson of Madonna House from Friday, February 22, 2019 at 7 p.m. to Sunday, February 24, 2019 at 2 p.m. at the Graphite Bible Camp. Cost is \$150 (\$120 for those who wish to commute). Student rates available. To register send etransfer or cheque (Made out to Holy Canadian Martyrs Parish – women's retreat) to: Claudia Francis, 976 County Road #27 Codrington, ON, K0K 1R0. Registration is confirmed upon receipt of etransfer or cheque. For more information contact Claudia Francis at [claudia.francis777@gmail.com](mailto:claudia.francis777@gmail.com) or call 613 970-4656.

\*\*\*\*\*

**Pensée de la semaine :**

Prends le temps de rire, c'est la musique qui vient du cœur;  
Prends le temps de rêver, c'est la route du futur;  
Prends le temps de prier, c'est la plus grande force sur terre.

*Proverbe irlandais*

**Thought of the week:**

Take the time to laugh, it's the music that comes from the heart;  
Take the time to dream, it is the road of the future;  
Take the time to pray, it is the greatest force on earth.

*Irish Proverb*



## Le vin des noces

Le troisième jour, il y eut un mariage à Cana de Galilée. La mère de Jésus était là. Jésus aussi avait été invité au mariage avec ses disciples. (Jn 2,1-2)

Jean l'évangéliste rapporte le premier signe de Jésus (on dit souvent miracle) lors des noces de Cana. Nous ne savons plus trop ce que sont les noces aujourd'hui. D'abord les jeunes se marient de moins en moins. Ils réduisent aisément l'amour conjugal à l'intimité sexuelle du couple et ils s'isolent de la société. Pour eux la société n'a rien à faire ni rien à dire dans leur projet. De plus, un engagement solennel à long terme les effraie beaucoup. La mise en ménage devient donc une décision privée sans réjouissance populaire. Et les noces quand il y en a, cela coûte si cher qu'on préfère y renoncer.

Au temps de Jésus, les noces étaient au contraire un temps de réjouissances extraordinaires. Lors des noces (la cérémonie qui suit le mariage) toute la société est convoquée. Elle se réjouit de sa persistance dans le temps car des jeunes vont construire une famille et assurer la survie du groupe. De plus le mariage est une alliance, une association de deux familles. Le mariage est alors un garant de la paix sociale. Et c'est pourquoi on se réjouit.

Et parce que c'est la fête, il y a du vin, un vin qui procure le bonheur et l'extase, le vin de la joie et de la victoire de la vie.

Le récit de Cana n'est pas simplement le récit d'une noce qui a failli échouer par manque de vin. On ne sait pas bien quels étaient les époux ce jour-là. Le récit de Cana, le troisième jour, célèbre les fiançailles de Dieu avec l'humanité. L'époux véritable s'appelle Jésus. Alors la fête a lieu, débordante, heureuse, une fête sans limite. Jésus change l'eau en vin. C'est bien le premier signe qu'il fait, le troisième jour, un signe qui annonce déjà sa résurrection. Venez vite à Cana, on y fête le mariage de Dieu avec l'humanité! Désormais l'eau de la vie humaine est transformée en vin de la vie divine.

André Beauchamp



## The Wedding Wine ...

*On the third day there was a wedding in Cana of Galilee and the mother of Jesus was there. Jesus and his disciples had also been invited to the wedding (Jn 2:1-2).*

St. John the Evangelist reports Jesus' first *miracle* at the wedding of Cana. In contrast to today's practices, weddings are less frequent as many young people choose not to get married. Instead they move in together and become a separate unit. They feel that society has nothing to do or say about their decisions. In addition, a solemn long-term commitment scares them. Setting up house together is their private business. If a wedding is considered, the costs can be exorbitant, and many young couples prefer not to incur the expense.

During Jesus' time on earth, a wedding was a time of extraordinary rejoicing. The whole community was invited to the celebration that followed the wedding. It would last for days. The celebration signified continuation as the young spouses would build a family and ensure the survival of the group. Marriage was an alliance, a union of two families and therefore a guarantee of social peace and a reason to celebrate.

At this feast, wine was served to guests. As part of the celebration, wine would bring happiness, joy and acknowledgement that life would continue.

The story of Cana is not just the story of a celebration where the hosts ran out of wine on the third day. Also the identity of the spouses was not recorded. The story of Cana commemorates God's engagement with humanity as Christ resolved the situation and enabled the celebrations to continue without any further glitches. Jesus changed the water into wine on the third day. This was his first miracle: a sign that foretold his Resurrection. We are all invited to Cana to celebrate God's union with humanity! From now on, the water of our human lives will be transformed into the wine of divine life.

*André Beauchamp* Translated by Honore Kerwin Borrelli